



# Scheda informativa sull'obbligo di omologazione dei generatori di ozono

## Scopo

Il presente promemoria si rivolge alle persone che intendono immettere sul mercato svizzero, a scopo commerciale o professionale, un generatore di ozono previsto per applicazioni biocide.

Il promemoria si prefigge di fornire informazioni esaustive e illustrare i requisiti giuridici e tecnici che, secondo le vigenti prescrizioni, devono essere soddisfatti per l'omologazione e la distribuzione di simili apparecchi. Serve da guida per garantire la conformità del progetto in questione alle pertinenti disposizioni e un'immissione sul mercato senza intoppi.

Si prega di leggere attentamente il promemoria per informarsi sui passi da seguire e sugli obblighi da adempiere prima di mettere in commercio un generatore di ozono in Svizzera.

Nota: poiché il promemoria contempla aspetti tecnici e giuridici, raccomandiamo di avvalersi di una consulenza professionale per garantire che tutti i requisiti specifici siano soddisfatti e che il progetto in questione sia conforme alle prescrizioni vigenti.

## Definizioni

La definizione del principio attivo **«ozono generato dall'ossigeno»** comprende i seguenti metodi di produzione:

1. elettrolisi di acqua
2. scarica elettrica in aria (ambiente) od ossigeno
3. radiazione UV di aria

L'**ozono generato dall'ossigeno** rientra nella categoria 4 dei sistemi *in situ*. Ciò significa che il precursore (ossigeno, aria ambiente o acqua) non viene commercializzato a scopo biocida o come precursore, ma che è presente naturalmente (nell'aria ambiente o nell'acqua), ottenibile in commercio (ossigeno proveniente da bombole di gas compresso, i cosiddetti «commodity-chemicals») o ricavato dall'aria ambiente (mediante PSA, VSA, VPSA)<sup>1</sup>.

In questo caso l'obbligo di omologazione non si applica al precursore, bensì al sistema *in situ* o al principio attivo tecnicamente generato *in situ*.

---

<sup>1</sup> Pressure Swing Adsorption, Vacuum Swing Adsorption, Vacuum Pressure Swing Adsorption

### Per maggiori informazioni:

Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Organo di notifica per prodotti chimici  
Schwarzenburgstrasse 157, CH-3003 Berna  
Tel. +41 58 462 73 05  
[cheminfo@bag.admin.ch](mailto:cheminfo@bag.admin.ch)  
[www.organodinotifica.admin.ch](http://www.organodinotifica.admin.ch)

## Obblighi

Di principio, un apparecchio che genera ozono da ossigeno (aria o acqua) a scopo biocida deve essere sottoposto a un'omologazione prima di poter essere immesso sul mercato o impiegato a titolo professionale o commerciale in Svizzera.

Il 1° luglio 2024 il principio attivo **«ozono generato dall'ossigeno»** sarà ammesso nell'elenco di cui all'allegato 2 OBioc per i tipi di prodotto 2, 4, 5 e 11. Di conseguenza, le domande di [omologazione transitoria ON](#) potranno essere presentate soltanto ancora fino al 30 giugno 2024.

### IMPORTANTE

Occorre tuttavia tenere presente che l'omologazione transitoria ON è limitata nel tempo. Anche un'omologazione ON concessa prima del 1° luglio 2024 è valida soltanto fino al 31 dicembre 2024, a meno che per l'omologazione transitoria sia stata presentata entro il 1° luglio 2024 una domanda di omologazione secondo la procedura europea armonizzata e ciò sia stato comunicato all'organo di notifica (art. 22 cpv. 2 lett. a e b OBioc).

A partire dal 1° luglio 2024 saranno possibili soltanto omologazioni secondo la [procedura europea armonizzata](#).

## Omologazione collettiva di più fabbricanti

A ottobre 2023 in Svizzera erano state concesse meno di dieci omologazioni per sistemi *in situ* che generano ozono, e più precisamente nel quadro della procedura di omologazione transitoria ON. Quattro di esse contemplano un ampio numero di fabbricanti di apparecchi svizzeri ed esteri.

Coloro che fossero intenzionati a immettere sul mercato o a impiegare a titolo professionale o commerciale un apparecchio che genera ozono da ossigeno possono verificare sulla scorta del seguente elenco se tale apparecchio, in base al metodo di produzione, alla concentrazione massima di principio attivo e al tipo di prodotto, potrebbe essere contemplato. Se ciò fosse il caso, è indispensabile che si mettano in contatto con il titolare dell'omologazione indicato per informarsi sulle condizioni tecniche e normative specifiche, come i requisiti che l'infrastruttura in loco deve soddisfare.

## Fabbricante dell'apparecchio

<b>Principio di produzione</b>	Scarica elettrica silenziosa in ossigeno
<b>Concentrazione di ozono in % p/p (max.)</b>	21.0
<b>Tipo di prodotto</b>	2, 4, 5, 11
<b>Titolare dell'omologazione</b>	Rheno AG, Giessenstrasse 15, 8953 Dietikon
<b>Numero dell'omologazione</b>	CHZN5144
<b>CPID</b>	578423-62

<b>Ragione sociale</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>NPA</b>	<b>Località</b>	<b>Paese</b>	<b>ISO Paese</b>
<b>Agrozone IE B.V.</b>	Dalenk 3H,	7371	DE Loenen	Paesi Bassi	NL
<b>Airsience Technology International Ltd.</b>	Unit 23 High Barns Farm	MK44 3ET	Roxton Bedforshire	Regno Unito	GB
<b>Anacail Ltd.</b>	Thomson Building (R325), University of Glasgow, University Avenue	G12 8QQ	Glasgow	Regno Unito	GB
<b>Aquapur Europe GmbH</b>	Hans-Thoma-Weg 3	71032	Böblingen	Germania	DE
<b>Arrow Lake AB</b>	Krusegard 42D	212 25	Malmö	Svezia	SE
<b>Aspasepsia</b>	Plaza Egido de la Fuente, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>BES Group</b>				Regno Unito	GB
<b>Biofresh Group Limited.</b>	Unit 6 Bearl, Stocksfield, ,	NE43 7AJ	Northumberland	Regno Unito	GB
<b>Biotek Environmental Science Ltd</b>	Xingde Road, Sanchung 241	5F 98	New Taipei City	Taiwan (provincia della Cina)	TW
<b>Biozone Scientific Group Ltd.</b>	c/o Browne Jacobson LLP, Keble House, Southernhay Gardens	EX1 1NT	Exeter	Regno Unito	GB
<b>Biozone Scientific Int.</b>	7751 Kingspointe Parkway, Suite 124	FL	Orlando	Stati Uniti d'America	US

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Clearwater Tech</b>	850 Capitolio Way, San Luis, CA.	93401	Obispo	Stati Uniti d'America	US
<b>Condias GmbH</b>	Fraunhofer Strasse 1b,	25524	Itzehoe	Germania	DE
<b>Cosemarozone S.L.</b>	Pol Ind. El Cascajal C/Sisones,2, Naves 18 y 19, Pinto	28320	Pinto	Spagna	ES
<b>Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH</b>	Am Osterberg 22	31311	Uetze-Eltze	Germania	DE
<b>ESG Waterwise</b>	Jefferson Way, Thame	OX9 3SZ	Oxfordshire	Regno Unito	GB
<b>Franke Solutions Inc.</b>	800 Avation Parkway	TN 37167	Smyrna	Stati Uniti d'America	US
<b>Geberit International AG</b>	Schachenstrasse 77	8645	Jona	Svizzera	CH
<b>Gruper 03 Equipos y Sistemas SL</b>	Parque Industrial, Ciudad de Carlet, c/Xsaloc 25	46240	Carlet – Valencia	Spagna	ES
<b>Infuser</b>	Universitparken 7	4000	Roskilde	Danimarca	DK
<b>JLA Ltd.</b>	Meadowcroft Lane ,Ripponden	HX64AJ	Halifax	Regno Unito	GB
<b>Kaufmann Umwelttechnik GmbH, (100% Tochter von Rheno AG)</b>	Flienkenstrasse 5	79664	Wehr	Germania	DE
<b>Ljungby Fuktkontroll &amp; Sanering AB</b>	Skinnarevägen 1	341 42	Ljungby	Svezia	SE
<b>MET SRL</b>	Via Palazetti, 26	40068	San Lazzaro di Savena	Italia	IT
<b>Newland Entech</b>	Av Quitapesares, 50A, Villaviciosa de Odon	28670	Madrid	Spagna	ES
<b>OAS Sweden AB</b>	Brorod 7774	264 92	Klippan	Svezia	SE
<b>Ozone Industries Ireland Ltd.</b>	Trading as H2Ozone, Block 2, Newtown Office Business Park		CO Wicklow	Irlanda	IE
<b>Ozone Industries Ltd.</b>	Unit 3 Regents Court, South Way, Walworth Business Park	SP 10 5NX	Andover Hamshire	Regno Unito	GB
<b>Ozone Tech Systems</b>	OTS AB, Elektravagen 53	SE-126 30	Hagersten	Svezia	SE
<b>Pacific Ozone Technology</b>	6160 Egret Court	CA 94510	Benicia	Stati Uniti d'America	US

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>PID MEDIPAMBIENTAL</b>	Plaza Egido de la Fuente 1, Floor 2, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>Rain Safe Water</b>				Irlanda	IE
<b>Rheno AG</b>	Giessenstrasse 15	8953	Dietikon	Svizzera	CH
<b>Roseland</b>				Regno Unito	GB
<b>Sanzonate Global, Inc.</b>	12020 Shamrock Plaza, suite 200	68154	Omaha	Stati Uniti d'America	US
<b>SERVIPRO 2.0 S.L</b>	Wagner No 4, Rubi	08191	Barcelona	Spagna	ES
<b>SEWEC Ozone GmbH</b>	Rossmatt 2	79664	Wehr	Germania	DE
<b>SOCOTEC</b>	SOCOTEC House, Bretby Business Park, Ashby Road	15 0YZ	Burton on Trent DE	Regno Unito	GB
<b>Swema Trading AB</b>	Vastanvag 57	216 15	Limhamn	Svezia	SE
<b>Tersano Inc.</b>	3440 North Talbot Rd, Oldcastle	NOR 1L0	Ontario	Canada	CA
<b>Tol Watertechnik</b>	Veldhuisweg 4	8372	VH Baarlo	Paesi Bassi	NL
<b>Triogen (Bio-UV Group Company)</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G74	East Kilbride	Regno Unito	GB
<b>Woods TES Sweden AB</b>	Box 356	44127	Alingsås	Svezia	SE
<b>Zonosistem Ingenieria del Ozono SLU</b>	El Puerto de Sta Maria	11500	Cadiz	Spagna	ES

<b>Principio di produzione</b>	Scarica elettrica silenziosa in aria
<b>Concentrazione di ozono in % p/p (max.)</b>	6.0
<b>Tipo di prodotto</b>	2, 4, 5, 11
<b>Titolare dell'omologazione</b>	Rheno AG, Giessenstrasse 15, 8953 Dietikon
<b>Numero dell'omologazione</b>	CHZN7358
<b>CPID</b>	913008-63

<b>Ragione sociale</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>NPA</b>	<b>Località</b>	<b>Paese</b>	<b>ISO Paese</b>
<b>Agrozone IE B.V.</b>	Dalenk 3H,	7371	DE Loenen	Paesi Bassi	NL
<b>Airsience Technology International Ltd.</b>	Unit 23 High Barns Farm	MK44 3ET	Roxton Bedfordshire	Regno Unito	GB
<b>Anacail Ltd.</b>	Thomson Building (R325), University of Glasgow, University Avenue	G12 8QQ	Glasgow	Regno Unito	GB
<b>Aquapur Europe GmbH</b>	Hans-Thoma-Weg 3	71032	Böblingen	Germania	DE
<b>Arrow Lake AB</b>	Krusegard 42D	212 25	Malmö	Svezia	SE
<b>Aspasepsia</b>	Plaza Egido de la Fuente, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>BES Group</b>				Regno Unito	GB
<b>Biofresh Group Limited.</b>	Unit 6 Bearl, Stocksfield, ,	NE43 7AJ	Northumberland	Regno Unito	GB
<b>Biotek Environmental Science Ltd</b>	Xingde Road, Sanchung 241	5F 98	New Taipei City	Taiwan (provincia della Cina)	TW
<b>Biozone Scientific Group Ltd.</b>	c/o Browne Jacobson Llp, Keble House, Southernhay Gardens	EX1 1NT	Exeter	Regno Unito	GB
<b>Biozone Scientific Int.</b>	7751 Kingspointe Parkway, Suite 124	FL	Orlando	Stati Uniti d'America	US
<b>Clearwater Tech</b>	850 Capitolio Way, San Luis, CA.	93401	Obispo	Stati Uniti d'America	US
<b>Condias GmbH</b>	Fraunhofer Strasse 1b,	25524	Itzehoe	Germania	DE
<b>Cosemarozone S.L.</b>	Pol Ind. El Cascajal C/Sisones,2, Naves 18 y 19, Pinto	28320	Pinto	Spagna	ES

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH</b>	Am Osterberg 22	31311	Uetze-Eltze	Germania	DE
<b>ESG Waterwise</b>	Jefferson Way, Thame	OX9 3SZ	Oxfordshire	Regno Unito	GB
<b>Franke Solutions Inc.</b>	800 Avation Parkway	TN 37167	Smyrna	Stati Uniti d'America	US
<b>Geberit International AG</b>	Schachenstrasse 77	8645	Jona	Svizzera	CH
<b>Gruper 03 Equipos y Sistemas SL</b>	Parque Industrial, Ciudad de Carlet, c/Xsaloc 25	46240	Carlet – Valencia	Spagna	ES
<b>Infuser</b>	Universiteparken 7	4000	Roskilde	Danimarca	DK
<b>JLA Ltd.</b>	Meadowcroft Lane ,Ripponden	HX64AJ	Halifax	Regno Unito	GB
<b>Kaufmann Umwelttechnik GmbH, (100% Tochter von Rheno AG)</b>	Flienkenstrasse 5	79664	Wehr	Germania	DE
<b>Ljungby Fuktkontroll &amp; Sanering AB</b>	Skinnarevågen 1	341 42	Ljungby	Svezia	SE
<b>MET SRL</b>	Via Palazetti, 26	40068	San Lazzaro di Savena	Italia	IT
<b>Newland Entech</b>	Av Quitapesares, 50A, Villaviciosa de Odon	28670	Madrid	Spagna	ES
<b>OAS Sweden AB</b>	Brorod 7774	264 92	Klippan	Svezia	SE
<b>Ozone Industries Ireland Ltd.</b>	Trading as H2Ozone, Block 2, Newtown Office Business Park		CO Wicklow	Irlanda	IE
<b>Ozone Industries Ltd.</b>	Unit 3 Regents Court, South Way, Walworth Business Park	SP 10 5NX	Andover Hamshire	Regno Unito	GB
<b>Ozone Tech Systems</b>	OTS AB, Elektravagen 53	SE-126 30	Hagersten	Svezia	SE
<b>Pacific Ozone Technology</b>	6160 Egret Court	CA 94510	Benicia	Stati Uniti d'America	US
<b>PID MEDIPAMBIENTAL</b>	Plaza Egido de la Fuente 1, Floor 2, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>Rain Safe Water</b>				Irlanda	IE
<b>Rheno AG</b>	Giessenstrasse 15	8953	Dietikon	Svizzera	CH
<b>Roseland</b>				Regno Unito	GB

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Sanzonate Global, Inc.</b>	12020 Shamrock Plaza, suite 200	68154	Omaha	Stati Uniti d'America	US
<b>SERVIPRO 2.0 S.L</b>	Wagner No 4, Rubi	08191	Barcelona	Spagna	ES
<b>SEWEC Ozone GmbH</b>	Rossmatt 2	79664	Wehr	Germania	DE
<b>SOCOTEC</b>	SOCOTEC House, Bretby Business Park, Ashby Road	15 0YZ	Burton on Trent DE	Regno Unito	GB
<b>Swema Trading AB</b>	Vastanvag 57	216 15	Limhamn	Svezia	SE
<b>Tersano Inc.</b>	3440 North Talbot Rd, Oldcastle	NOR 1L0	Ontario	Canada	CA
<b>Tol Watertechnik</b>	Veldhuisweg 4	8372	VH Baarlo	Paesi Bassi	NL
<b>Triogen (Bio-UV Group Company)</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G74	East Kilbride	Regno Unito	GB
<b>Woods TES Sweden AB</b>	Box 356	44127	Alingsås	Svezia	SE
<b>Zonosistem Ingenieria del Ozono SLU</b>	El Puerto de Sta Maria	11500	Cadiz	Spagna	ES



Principio di produzione	Elettrolisi di acqua
Concentrazione di ozono in % p/p (max.)	0.004
Tipo di prodotto	11
Titolare dell'omologazione	Rheno AG, Giessenstrasse 15, 8953 Dietikon
Numero dell'omologazione	CHZN7359
CPID	913009-60

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Agrozone IE B.V.</b>	Dalenk 3H,	7371	DE Loenen	Paesi Bassi	NL
<b>Airsience Technology International Ltd.</b>	Unit 23 High Barns Farm	MK44 3ET	Roxton Bedforshire	Regno Unito	GB
<b>Anacail Ltd.</b>	Thomson Building (R325), University of Glasgow, University Avenue	G12 8QQ	Glasgow	Regno Unito	GB
<b>Aquapur Europe GmbH</b>	Hans-Thoma-Weg 3	71032	Böblingen	Germania	DE
<b>Arrow Lake AB</b>	Krusegard 42D	212 25	Malmö	Svezia	SE
<b>Aspasepsia</b>	Plaza Egido de la Fuente, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>BES Group</b>				Regno Unito	GB
<b>Biofresh Group Limited.</b>	Unit 6 Bearl, Stocksfield, ,	NE43 7AJ	Northumberland	Regno Unito	GB
<b>Biotek Environmental Science Ltd</b>	Xingde Road, Sanchung 241	5F 98	New Taipei City	Taiwan (provincia della Cina)	TW
<b>Biozone Scientific Group Ltd.</b>	c/o Browne Jacobson Llp, Keble House, Southernhay Gardens	EX1 1NT	Exeter	Regno Unito	GB
<b>Biozone Scientific Int.</b>	7751 Kingspointe Parkway, Suite 124	FL	Orlando	Stati Uniti d'America	US
<b>Clearwater Tech</b>	850 Capitolio Way, San Luis, CA.	93401	Obispo	Stati Uniti d'America	US
<b>Condias GmbH</b>	Fraunhofer Strasse 1b,	25524	Itzehoe	Germania	DE
<b>Cosemarozone S.L.</b>	Pol Ind. El Cascajal C/Sisones,2, Naves 18 y 19, Pinto	28320	Pinto	Spagna	ES

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Erwin Sander Elektroapparatebau GmbH</b>	Am Osterberg 22	31311	Uetze-Eltze	Germania	DE
<b>ESG Waterwise</b>	Jefferson Way, Thame	OX9 3SZ	Oxfordshire	Regno Unito	GB
<b>Franke Solutions Inc.</b>	800 Aviation Parkway	TN 37167	Smyrna	Stati Uniti d'America	US
<b>Geberit International AG</b>	Schachenstrasse 77	8645	Jona	Svizzera	CH
<b>Gruper 03 Equipos y Sistemas SL</b>	Parque Industrial, Ciudad de Carlet, c/Xsaloc 25	46240	Carlet – Valencia	Spagna	ES
<b>Infuser</b>	Universiteparken 7	4000	Roskilde	Danimarca	DK
<b>JLA Ltd.</b>	Meadowcroft Lane ,Ripponden	HX64AJ	Halifax	Regno Unito	GB
<b>Kaufmann Umwelttechnik GmbH, (100% Tochter von Rheno AG)</b>	Flienkenstrasse 5	79664	Wehr	Germania	DE
<b>Ljungby Fuktkontroll &amp; Sanering AB</b>	Skinnarevågen 1	341 42	Ljungby	Svezia	SE
<b>MET SRL</b>	Via Palazetti, 26	40068	San Lazzaro di Savena	Italia	IT
<b>Newland Entech</b>	Av Quitapesares, 50A, Villaviciosa de Odon	28670	Madrid	Spagna	ES
<b>OAS Sweden AB</b>	Brorod 7774	264 92	Klippan	Svezia	SE
<b>Ozone Industries Ireland Ltd.</b>	Trading as H2Ozone, Block 2, Newtown Office Business Park		CO Wicklow	Irlanda	IE
<b>Ozone Industries Ltd.</b>	Unit 3 Regents Court, South Way, Walworth Business Park	SP 10 5NX	Andover Hamshire	Regno Unito	GB
<b>Ozone Tech Systems</b>	OTS AB, Elektravagen 53	SE-126 30	Hagersten	Svezia	SE
<b>Pacific Ozone Technology</b>	6160 Egret Court	CA 94510	Benicia	Stati Uniti d'America	US
<b>PID MEDIPAMBIENTAL</b>	Plaza Egido de la Fuente 1, Floor 2, Pinto	28320	Madrid	Spagna	ES
<b>Rain Safe Water</b>				Irlanda	IE
<b>Rheno AG</b>	Giessenstrasse 15	8953	Dietikon	Svizzera	CH
<b>Roseland</b>				Regno Unito	GB

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>Sanzonate Global, Inc.</b>	12020 Shamrock Plaza, suite 200	68154	Omaha	Stati Uniti d'America	US
<b>SERVIPRO 2.0 S.L</b>	Wagner No 4, Rubi	08191	Barcelona	Spagna	ES
<b>SEWEC Ozone GmbH</b>	Rossmatt 2	79664	Wehr	Germania	DE
<b>SOCOTEC</b>	SOCOTEC House, Bretby Business Park, Ashby Road	15 0YZ	Burton on Trent DE	Regno Unito	GB
<b>Swema Trading AB</b>	Vastanvag 57	216 15	Limhamn	Svezia	SE
<b>Tersano Inc.</b>	3440 North Talbot Rd, Oldcastle	NOR 1L0	Ontario	Canada	CA
<b>Tol Watertechnik</b>	Veldhuisweg 4	8372	VH Baarlo	Paesi Bassi	NL
<b>Triogen (Bio-UV Group Company)</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G74	East Kilbride	Regno Unito	GB
<b>Woods TES Sweden AB</b>	Box 356	44127	Alingsås	Svezia	SE
<b>Zonosistem Ingenieria del Ozono SLU</b>	El Puerto de Sta Maria	11500	Cadiz	Spagna	ES

<b>Principio di produzione</b>	Scarica elettrica silenziosa in aria
<b>Concentrazione di ozono in % p/p (max.)</b>	6.0
<b>Tipo di prodotto</b>	2, 4, 5, 11
<b>Titolare dell'omologazione</b>	PAB Management Services GmbH, In der Breite 19, 8162 Steinmaur
<b>Numero dell'omologazione</b>	CHZN5496
<b>CPID</b>	580157-01

<b>Ragione sociale</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>NPA</b>	<b>Località</b>	<b>Paese</b>	<b>ISO Paese</b>
<b>Apaco AG</b>	Baslerstrasse 71	4203	Grellingen	Svizzera	CH
<b>BWT Aqua AG</b>	Hauptstrasse 192	4147	Aesch	Svizzera	CH
<b>BWT Pharma &amp; Biotech GmbH</b>	Carl-Benz-Strasse 4	74321	Bietigheim-Bissingen	Germania	DE
<b>BWT Pool &amp; Water Technology GmbH</b>	Walter-Simmer-Strasse 4	53109	Mondsee	Austria	AT
<b>BWT Wassertechnik GmbH</b>	Industriestrasse 7	69198	Schriesheim	Germania	DE
<b>Carl Heusser AG</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>De Nora Water Technologies Italy S.r.l.</b>	Via Bistolfi 35	20134	Milano	Italia	IT
<b>Heusser Water Solutions GmbH</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>Hydro-Elektrik GmbH</b>	Angelestrasse 48-50	88214	Ravensburg	Germania	DE
<b>Innovatec Gerätetechnik GmbH</b>	Von-Liebig-Strasse 6	53359	Rheinbach	Germania	DE
<b>Ozonía China</b>	No. 1 Xinxing Road, Tianjin Hi-Tech Industrial Park, Wuqing Development Area	301700	Tianjin	Cina	CN
<b>Ozonía France</b>	183 avenue du 18 juin	92500	Reuil Malmaison Cedex	Francia	FR
<b>Ozonía North America LLC</b>	600 Willow Tree Rd.,	07605	Leonia NJ	Stati Uniti d'America	US
<b>Primozone Production AB</b>	Terminalvägen 2	246 42	Löddeköpinge	Svezia	SE
<b>ProMinent Dosiertechnik AG</b>	Trockenloostrasse 75	8105	Regensburg	Svizzera	CH
<b>ProMinent GmbH</b>	Im Schuhmachergewann 5-11	69123	Heidelberg	Germania	DE

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>ProMinent System spol. s.r.o.</b>	Fügnerova 567	336 01	Blovice	Repubblica Ceca	CZ
<b>SUEZ Purification &amp; Disinfection Systems Ltd</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G75 0YF	East Kilbride, Scotland	Regno Unito	GB
<b>Veolia Ozonia Switzerland AG</b>	Stettbachstrasse 1	8600	Dübendorf	Svizzera	CH
<b>Xylem Water Solutions Deutschland GmbH</b>	Bayernstrasse 11	30855	Langenhagen	Germania	DE
<b>Xylem Water Solutions Herford GmbH</b>	Boschstrasse 4-14	32051	Herford	Germania	DE

<b>Principio di produzione</b>	Scarica elettrica silenziosa in ossigeno
<b>Concentrazione di ozono in % p/p (max.)</b>	21.0
<b>Tipo di prodotto</b>	2, 4, 5, 11
<b>Titolare dell'omologazione</b>	PAB Management Services GmbH, In der Breite 19, 8162 Steinmaur
<b>Numero dell'omologazione</b>	CHZN5655
<b>CPID</b>	582475-31

<b>Ragione sociale</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>NPA</b>	<b>Località</b>	<b>Paese</b>	<b>ISO Paese</b>
<b>Apaco AG</b>	Baslerstrasse 71	4203	Grellingen	Svizzera	CH
<b>BWT Aqua AG</b>	Hauptstrasse 192	4147	Aesch	Svizzera	CH
<b>BWT Pharma &amp; Biotech GmbH</b>	Carl-Benz-Strasse 4	74321	Bietigheim-Bissingen	Germania	DE
<b>BWT Pool &amp; Water Technology GmbH</b>	Walter-Simmer-Strasse 4	53109	Mondsee	Austria	AT
<b>BWT Wassertechnik GmbH</b>	Industriestrasse 7	69198	Schriesheim	Germania	DE
<b>Carl Heusser AG</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>De Nora Water Technologies Italy S.r.l.</b>	Via Bistolfi 35	20134	Milano	Italia	IT
<b>Heusser Water Solutions GmbH</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>Hydro-Elektrik GmbH</b>	Angelestrasse 48-50	88214	Ravensburg	Germania	DE
<b>Innovatec Gerätetechnik GmbH</b>	Von-Liebig-Strasse 6	53359	Rheinbach	Germania	DE
<b>Ozonía China</b>	No. 1 Xinxing Road, Tianjin Hi-Tech Industrial Park, Wuqing Development Area	301700	Tianjin	Cina	CN
<b>Ozonía France</b>	183 avenue du 18 juin	92500	Reuil Malmaison Cedex	Francia	FR
<b>Ozonía North America LLC</b>	600 Willow Tree Rd.,	07605	Leonia NJ	Stati Uniti d'America	US
<b>Primozone Production AB</b>	Terminalvägen 2	246 42	Löddeköpinge	Svezia	SE
<b>ProMinent Dosieretechnik AG</b>	Trockenloostrasse 75	8105	Regensburg	Svizzera	CH
<b>ProMinent GmbH</b>	Im Schuhmachergewann 5-11	69123	Heidelberg	Germania	DE

Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>ProMinent System spol. s.r.o.</b>	Fügnerova 567	336 01	Blovice	Repubblica Ceca	CZ
<b>SUEZ Purification &amp; Disinfection Systems Ltd</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G75 0YF	East Kilbride, Scotland	Regno Unito	GB
<b>Veolia Ozonia Switzerland AG</b>	Stettbachstrasse 1	8600	Dübendorf	Svizzera	CH
<b>Xylem Water Solutions Deutschland GmbH</b>	Bayernstrasse 11	30855	Langenhagen	Germania	DE
<b>Xylem Water Solutions Herford GmbH</b>	Boschstrasse 4-14	32051	Herford	Germania	DE

<b>Principio di produzione</b>	Elettrolisi di acqua
<b>Concentrazione di ozono in % p/p (max.)</b>	0.004
<b>Tipo di prodotto</b>	11
<b>Titolare dell'omologazione</b>	PAB Management Services GmbH, In der Breite 19, 8162 Steinmaur
<b>Numero dell'omologazione</b>	CHZN5985
<b>CPID</b>	583957-47

<b>Ragione sociale</b>	<b>Indirizzo</b>	<b>NPA</b>	<b>Località</b>	<b>Paese</b>	<b>ISO Paese</b>
<b>Apaco AG</b>	Baslerstrasse 71	4203	Grellingen	Svizzera	CH
<b>BWT Aqua AG</b>	Hauptstrasse 192	4147	Aesch	Svizzera	CH
<b>BWT Pharma &amp; Biotech GmbH</b>	Carl-Benz-Strasse 4	74321	Bietigheim-Bissingen	Germania	DE
<b>BWT Pool &amp; Water Technology GmbH</b>	Walter-Simmer-Strasse 4	53109	Mondsee	Austria	AT
<b>BWT Wassertechnik GmbH</b>	Industriestrasse 7	69198	Schriesheim	Germania	DE
<b>Carl Heusser AG</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>De Nora Water Technologies Italy S.r.l.</b>	Via Bistolfi 35	20134	Milano	Italia	IT
<b>Heusser Water Solutions GmbH</b>	Alte Steinhäuserstrasse 23	6330	Cham	Svizzera	CH
<b>Hydro-Elektrik GmbH</b>	Angelestrasse 48-50	88214	Ravensburg	Germania	DE
<b>Innovatec Gerätetechnik GmbH</b>	Von-Liebig-Strasse 6	53359	Rheinbach	Germania	DE
<b>Ozonía China</b>	No. 1 Xinxing Road, Tianjin Hi-Tech Industrial Park, Wuqing Development Area	301700	Tianjin	Cina	CN
<b>Ozonía France</b>	183 avenue du 18 juin	92500	Reuil Malmaison Cedex	Francia	FR
<b>Ozonía North America LLC</b>	600 Willow Tree Rd.,	07605	Leonia NJ	Stati Uniti d'America	US
<b>Primozone Production AB</b>	Terminalvägen 2	246 42	Löddeköpinge	Svezia	SE
<b>ProMinent Dosiertechnik AG</b>	Trockenloostrasse 75	8105	Regensburg	Svizzera	CH
<b>ProMinent GmbH</b>	Im Schuhmachergewann 5-11	69123	Heidelberg	Germania	DE



Ragione sociale	Indirizzo	NPA	Località	Paese	ISO Paese
<b>ProMinent System spol. s.r.o.</b>	Fügnerova 567	336 01	Blovice	Repubblica Ceca	CZ
<b>SUEZ Purification &amp; Disinfection Systems Ltd</b>	14 Langlands Place, Kelvin South Business Park	G75 0YF	East Kilbride, Scotland	Regno Unito	GB
<b>Veolia Ozonia Switzerland AG</b>	Stettbachstrasse 1	8600	Dübendorf	Svizzera	CH
<b>Xylem Water Solutions Deutschland GmbH</b>	Bayernstrasse 11	30855	Langenhagen	Germania	DE
<b>Xylem Water Solutions Herford GmbH</b>	Boschstrasse 4-14	32051	Herford	Germania	DE